

厦门爱乐乐团成立五周年

5th ANNIVERSARY OF XIAMEN PHILHARMONIC ORCHESTRA



厦门爱乐乐团

XIAMEN PHILHARMONIC ORCHESTRA

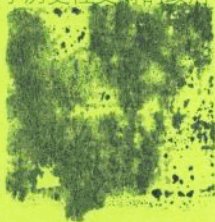


厦门爱乐乐团
XIAMEN
PHILHARMONIC
ORCHESTRA

张昌平 厦门爱乐乐团荣誉理事长
蔡望怀 厦门爱乐乐团永久荣誉理事长
董麟 厦门爱乐乐团荣誉顾问

厦门爱乐乐团向您深深致谢

当厦门爱乐乐团在厦门这片沃土上逐步成熟和发展成为一个拥有80位成员的优秀文化团体时，我们不会忘记这一切都是在厦门市政府和社会企业的鼎力支持下做到的，我们会永远感谢那些五年来出于对厦门精神文明建设的责任感，而对乐团的生存和发展做出了历史性支持的政府和企业们。到2003年8月按慷慨捐赠的数额排列，他们是：



厦门市政府
鼓浪屿区政府
福建省电力有限公司
厦门路桥建设总公司
厦门古龙集团有限公司
厦门国有资产投资公司

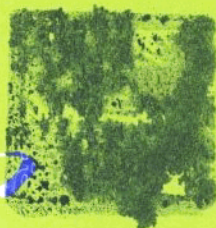
还有那些在厦门爱乐乐团
初建和发展时期曾经给予过热情关怀和友好支持
的所有朋友们也请接受厦门爱乐乐团最亲切、最诚挚的感激和敬意！



1998-2003
爱乐乐团成立五周年



陽春白雪
和者日衆



美丽的厦门鼓浪屿







XIAMEN
厦门爱乐乐团 PHILHARMONIC
ORCHESTRA

在厦门人民哺育下健康成长

1998年9月9日厦门爱乐乐团在鼓浪屿音乐厅举行成立首演时，国务委员吴仪和福建省、厦门市、鼓浪屿区的领导们都光临了音乐会，并给予了热情的鼓励。乐团的艺术总监、我国著名指挥家、音乐社会活动家、教育家郑小瑛教授曾向观众真诚呼吁：乐团还是一个刚刚呱呱落地的婴儿，他需要社会赐予关怀、营养，使他能健康成长。五年过去了，在国际、国内交响乐事业都举步维艰的大环境下，厦门爱乐乐团却能稳步前进，不仅荣获厦门市政府的“突出贡献奖”，还被荣幸地誉为“厦门的城市名片”、“热心推动中国交响乐的创造型乐团”，然而，这个我国唯一的民办职业交响乐团的生存，如果没有厦门的政府、企业和广大人民的精心哺育和热情关照，是完全不可能实现的。



1998年的第一批耕耘者

左为 乐团第一任副总监姜克 原中央芭蕾舞团乐队队长

中间为 艺术总监 郑小瑛 中央音乐学院指挥教授 原中央歌剧院首席指挥

右为 小提琴家、原中央歌剧院首席 唐敏南

Founders of the Orchestra in 1998.



1998-2003

厦门爱乐乐团成立五周年

乐团生存的轨迹...

1997年，厦门特区正在建设一个现代化、国际性的风景港口城市，可是出生于鼓浪屿的国际钢琴大师殷承宗却无法在厦门上演钢琴协奏曲《黄河》，因为厦门没有交响乐团。厦门市委常委做出了厦门需要建立一个交响乐团的决定，于是郑小瑛教授应厦门市领导之邀，在厦门一个民营企业的赞助下于1997年8月开始启动一个民办交响乐团。1999年该公司发生财政困难，乐团就陷入了没有固定经费保障的风雨飘摇之中，后来是在厦门市政府、鼓浪屿区政府和古龙集团、路桥集团等社会企业的无私捐赠下，延续了生存。2000年乐团又得到了厦门国有资产投资公司和厦门路桥建设总公司的大力支持，后来，又在厦门市委、市政府的关照下，以厦门国投公司和厦门鼓浪屿风景区建设开发公司为股东注册为“厦门爱乐音乐文化有限公司”。

由于在美丽的鹭岛上很少听到交响音乐会，因而“厦门爱乐”被社会认可的过程漫长而寂寞。

乐团的经费需一笔笔去讨，乐团四年多没有固定团址，经常在最差的（与全国乐团相比）排练条件下工作，甚至被人称为“吉普赛”乐队…，但乐团并没有因而却步，每一次生存危机都由于厦门市委市政府和鼓浪屿区委区政府的坚定支持而化险为夷，再加上热心的企业家们的鼎力相助和乐团领导始终坚持以事业为重，不讲条件、勤俭办团，才逐步得到了社会的认识和信任，获得了生存和发展的空间。





厦门爱乐乐团 **PHILHARMONIC**
ORCHESTRA



1998年，厦门市政协主席蔡望怀动情地说：“厦门终于有了自己的交响乐团，总有一天人们会认识它的意义！”。

Chairman Cai's inspiration led to the founding of Xiamen Philharmonic Orchestra.



厦门市领导亲切接见郑小瑛、殷承宗

(左一) 市人大常委会主任 李秀记

(左三) 市委书记 洪永世

(右二) 市政协主席 蔡望怀

(右一) 市委常委 杜明聪

City leaders meet Maestro Yin Chengzong and Zheng Xiaoying.

2001年除夕夜，市委主管文教的吴凤章副书记代表厦门市领导送给了乐团一份宝贵的礼物：市政府将每年向乐团提供300万元经费，三年不变！后来又收到了市委洪永世书记的批示：“向乐团所取得的成绩表示敬意，向乐团的全体同志表示问候，厦门市委、市政府今后将会更加关注乐团的发展，希望继续努力，取得更辉煌的成绩。”来自领导激动人心的承诺和鼓励，大大增加了大家对乐团前途的信心。



1998-2003

厦门爱乐乐团成立五周年



音响效果极好的“爱乐厅”已成为厦门又一个音乐活动场所。
Music Island-Philharmonic Hall, which has excellent acoustics.

特别呈现光明前景的是厦门电业局和福建电力公司向乐团伸过来了热情支持的双手，正在实践以企业方式与厦门爱乐乐团共建“光明之岛音乐之岛”的合作：为乐团解决了一个音响极好的排练厅和诸多实际困难，同时，郑小瑛教授也友情担当“亿力音乐花园”房地产的形象代言人。乐团的音乐个性已融入到福建电力的企业文化建设中。



乐团艺术总监郑小瑛与乐团荣誉顾问董麟
Honorable Adviser, Maestro Dong Lin.



乐团艺术总监郑小瑛与现任乐团副总监、常任指挥王钧时

Vice Director, Wang Junshi.



乐团艺术总监郑小瑛与现任乐团行政
总管林志慧

General Administrator, Lin Zhihui.

当年，根据国家新颁政策，厦门爱乐乐团终于可以在厦门市民政局登记为“非企业文化类民营单位”，成为我国第一个接受政府和国营企业资助、从事非营业性专业音乐演出、业务主管为市文化局，而不占国家编制的职业交响乐团。而且由于有了财政部和国税总局对于企业给民办非企业单位的捐赠可以免税的政策，使《乐团》的长期生存和继续发展除了依赖政府，还能有来自社会的、永久的、强有力的保障。

乐团日趋稳定和进步还由于它实行的是不占国家编制的全员聘任制，使竞争上岗、人才流动的优越性能够成为现实；同时，结构工资制度体现了按劳分配的精神，每年一度与待遇挂钩的业务考核，也给演奏员专业水平的提高不断注入新的活力。

乐团的法定代表人、艺术总监和首席指挥是原中央歌剧院首席指挥、原中央音乐学院指挥系主任郑小瑛教授，乐团创办时期的副总监是原中央芭蕾舞团管弦乐团团长姜克，现任艺术副总监和常任指挥是原天津交响乐团团长和首席指挥王钧时，现任乐团行政总管是林志慧。

乐团敦请乐团的倡议人、原厦门市政协蔡望怀主席担任永远荣誉理事长，敦请厦门市市长张昌平担任荣誉理事长，敦请著名华人指挥大师董麟担任乐团荣誉顾问。

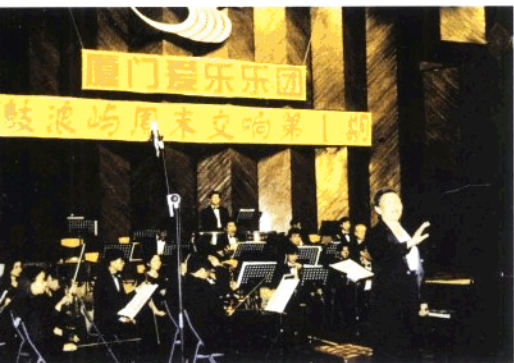
乐团的宗旨在于通过推广和普及交响音乐文化，以促进社会的物质文明和精神文明的建设；全力塑造和提升厦门、鼓浪屿“东方音乐岛”的形象；探索新的历史条件下交响乐事业发展的创新之路。因而尽管经费十分拮据，在全体演职员齐心合力、团结奋斗下，坚持了艺术总监负责制，保证了乐团的艺术方针和艺术生产得以在合理的领导下，按计划高质量、高效率地进行。



1998-2003

厦门爱乐乐团成立五周年

坚持音乐季定期音乐会



《厦门爱乐乐团》从建团开始就在鼓浪屿音乐厅举办定期的“周末交响”音乐会，全体演奏员每天排练5小时，每周推出一套音乐会，从不间断。已排演了从巴赫开始的、海顿、莫扎特、《伟大的贝多芬》系列等维也纳古典主义杰作，以及门德尔松、舒曼、勃拉姆斯、德沃夏克、西贝柳斯、伯辽兹、柴可夫斯基、里姆斯基·柯萨科夫、拉赫曼尼罗夫、莱斯皮基、巴尔托克、德彪西、斯特拉文斯基、普罗柯菲也夫、萧斯塔柯维奇、科普兰等的浪漫派、印象派和现代经典作品。同时还向听众推出了包括小提琴协奏曲《梁山泊与祝英台》、钢琴协奏曲《黄河》和《黄河大合唱》等在内的许多优秀中国经典交响作品。为推动中国交响乐新作的推广，乐团

先后推出了钢琴与乐队《我爱鼓浪屿》（钟立民—徐振民曲）、小提琴协奏曲《醉与舞》（张丽达曲）、交响诗篇《土楼回响》（刘涓曲）、《兵马俑》狂想曲（常宇宏曲）、蹦蹦组曲（霍存慧曲）木卡姆主题序曲（努斯勒提·瓦吉丁曲）；还首演了福建作曲家郭祖荣的第七交响曲，吴少雄的女高音与乐队《海赋》和骆季超的《骏马奔驰》等。为了博采众长，在郑小瑛总监卓有成效的安排下，乐团陆续邀请了国内外二十多位著名指挥家和音乐家黄飞立、韩中杰、徐新、林耀基、王钧时、侯润宇、陈佐湟、呼德、刘云智、赖德梧（加拿大）、麦克·费尔德曼（美）、董麟（美）、朱晖（新）、温特里（美）、潘明伦（美）、柯契聂夫（俄）等莅临指导。

五年来已经以国内乐团领先的工作效率，积累了100余套音乐会节目，演出了370余场，并继续有序地进行着第六个有定期演出的音乐季。



Weekend concerts, with already more than 370 performances.



力求“阳春白雪 和者日众”

为普及推广交响乐，使“阳春白雪 和者日众”，郑小瑛教授和王钧时指挥还在乐团演奏时，经常采取边讲解边演奏的方式向听众介绍作品。这已成为深受听众欢迎的“郑小瑛模式”。为塑造厦门、鼓浪屿—“东方音乐岛”的形象，推动厦门的音乐旅游事业，从99年起乐团就开始举行新年音乐会、春节音乐会，雅俗共赏的“欢乐的鼓浪屿”、以及直接面对游客的免费公开排练、还为大、中学生和儿童们举办了数十场交响音乐欣赏会和讲座，并举办鼓浪屿假日草坪免费音乐会等。乐团为厦门的重要庆典举行了多场音乐会，如国庆50周年、中菲建交25周年、建党80周年、鼓浪屿钢琴博物馆开幕、厦门特区20年、林巧稚诞辰100年、延安文艺座谈会讲话60年、集美台商投资10年、第五届台交会和厦门国际投洽会等。乐团还参加了厦门和福建省的艺术节和为部队、企业、单位举行各类音乐会，逐步扩大了听众面，逐步进入了厦门人民的社会生活。听众们也日渐感悟到交响音乐的无限魅力以及厦门、鼓浪屿音乐文化的神韵。



在鼓浪屿的草坪上为大众演出交响乐，受到热烈欢迎。
Joining with citizens in the holidays.



1999年乐团与鼓浪屿之子——国际著名钢琴大师殷承宗为纪念萧邦逝世150周年“九八”国际音乐周进行了成功的合作。自2000年为庆祝殷承宗钢琴艺术生涯50年举行的巡回演出开始，乐团在福建、广东、湖南、湖北、江苏、浙江、四川等七省19个城市举行了20多场演出，播撒了“厦门爱乐”的种子。所到之地都受到听众们的热烈欢迎和舆论的高度评价，同时无不为厦门市民能拥有这样的音乐大师和乐团，能享有如此高雅的音乐生活而感到无比的欣羡；外宾们也赞颂道：从你们高水平的表演中，我们看到了中国文化事业的飞速发展！乐团的演奏水平迅速提高，年轻的“厦门爱乐”日益引起了国内国际音乐界的关注，带着友好感情来指导和合作的多位海内外的音乐家，不断从世界各地来到这个世界的“花园城市”和“音乐之岛”，更加突显了厦门鼓浪屿“音乐岛”、“钢琴之乡”的形象。中央电视台为六一国际儿童节拍摄的专题片——《鼓浪屿之波》和为迎接新千年，乐团在海沧大桥上奏响了刘长远献给厦门海沧大桥建设者的小提琴协奏曲《诗篇》和贝多芬的《欢乐颂》，都以它优美的画面和恢弘的气势向国



为纪念殷承宗钢琴艺术生涯五十周年，厦门爱乐乐团首次演出了钢琴协奏曲《黄河》。

50th anniversary of Yin Chengzong's piano career.



2002年底，厦门爱乐乐团携《土楼回响》到重庆受到热烈欢迎。
Tour in Chongqing, Sichuan.

转播。厦门爱乐乐团在郑小瑛教授的领导下，正以它的实践和活力逐渐向世人展示了一个正在向中国国家一流交响乐团水平迈进的全新职业交响乐团的形象。美国著名华人指挥大师、资深乐团建设者董麟主动愿意经常来厦指导，也说明了厦门的知名度和影响正在深入人心。





《土楼回响》在东瀛和北京、美国成功回响



2001年11月，厦门爱乐乐团带着《土楼回响》到永定为客家人演出。

In front of an earth building in Yongding, Fujian.



古老的土楼里第一次响起了交响乐。
Playing symphony inside earth building.

2000年11月，由郑小瑛教授亲自策划推动、由我国青年作曲家刘涓作曲的交响诗篇《土楼回响》在闽西龙岩的第十六届世界客属恳亲大会上的首演成功，在华人和我音乐界引起了巨大反响；2001年春，由“厦门爱乐”录音的这首交响乐，在首届中国音乐《金钟奖》器乐作品评奖中，毫无争议地获得了唯一的金奖，为我国民族交响乐的发展又增添了一朵绚丽的奇葩。

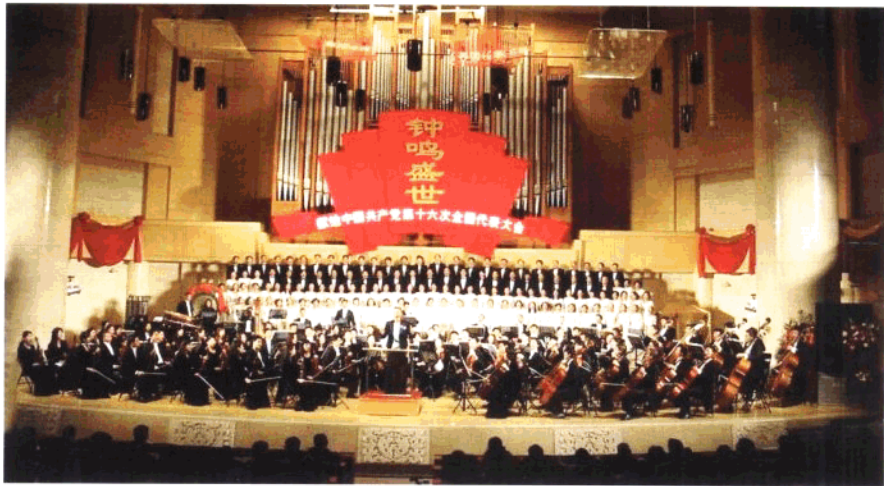
2002年4月厦门爱乐乐团带着交响诗篇《土楼回响》这部中国乐坛的最新成就和其它中国交响精品，为了庆祝友城建城100周年和中日邦交正常化30周年，应邀赴日本佐世堡、神户和新泻三市进行了首次轰动性的外访演出，当日本的百人合唱团用客家话唱起“你有心来我有情，不怕山高水又深”时，剧场的热情达到了高潮，也使日本友人对中国的交响乐发展刮目相看。厦门市市长朱亚衍说：“爱乐乐团已是厦门的一张亮丽的名片！”。

5月，乐团在鼓浪屿钢琴艺术节开幕式上同来自世界五大洲的音乐家进行了成功的合作，并在闭幕式上表演了《土楼回响》，给中外音乐家留下了深刻的印象。



2002年3月底，乐团在日本佐世堡音乐厅演出《土楼回响》，由日本百人合唱团演唱的客家之歌受到了热烈的欢迎。
A successful tour in Sasebo, Japan. Japanese chorus sang in Hakka dialect for "Echo of Hakka Earth Buildings."





2002年11月，乐团作为唯一被选调晋京的地方演出团体，在北京中山音乐堂演出了一场福建题材的交响音乐会。
A wonderful Beijing tour with all Fujian musical subjects.

11月，乐团作为全国唯一被选调的地方团体，携《土楼回响》和其它福建题材交响乐作品晋京向党的16大举行了汇报演出，受到了首都听众令人感动的热烈欢迎，媒体称赞热心推动中国交响乐事业发展的“厦门爱乐”为“创造型乐团”。11月23日，郑小瑛教授、作曲家刘湲和两位闽西民间艺术家应邀赴美国，与美国威斯里安大学乐队合作演出了《土楼回响》，也获得了中国现代交响乐在美国展示的历史性巨大成功。

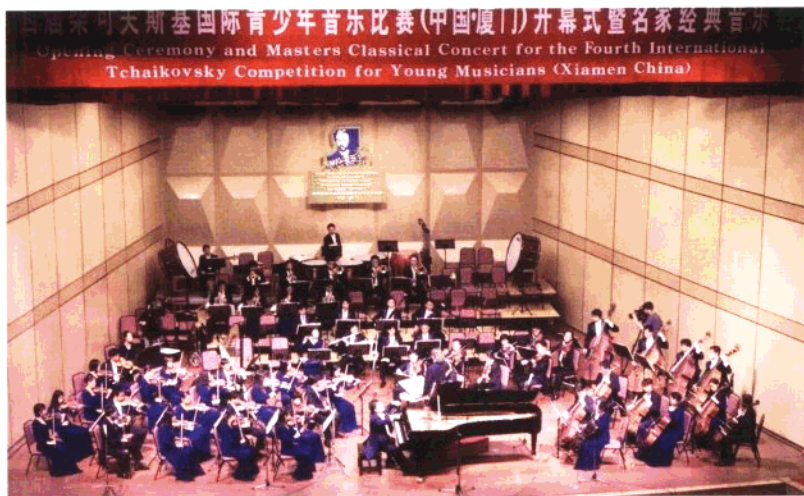


郑小瑛在美国威斯里安大学指挥《土楼回响》
Zheng Xiaoying conducted the Wesleyan University
Orchestra in the U.S. premiere of "Echo of Hakka
Earth Buildings."





XIAMEN
PHILHARMONIC
ORCHESTRA



Successful performance at 4th International Tchaikovsky Competition for Young Musicians.

“小柴”协奏成功为厦门博得国际声誉

年轻的“厦门爱乐”勇敢地承担了于2002年10月18日--31日在中国·厦门举行的第四届柴可夫斯基国际青少年音乐大赛中钢琴、小提琴、大提琴决赛全部协奏任务。乐团“知难而进”，“笨鸟先飞”，四年来曾与著名音乐家殷承宗、许斐平、俞丽拿、闵惠芬、黄滨、吕思清、杨鸣、吴迎、陈嘉敏、宋飞、于红梅、章红艳、薛伟、秦立巍、江晨、陈萨、金塔、陈三庆、李传韵、托萨（澳）、西野优子（日）、和优秀青少年乐手金恩择（韩）、杨天娲、卓贤、王羽佳、龙希、逢勃、温艺红、杨晓宇、田博年等70多位悉心合作了77部协奏曲，因而能够出色地完成了“小柴”比赛的协奏任务，得到了国际评委的一致好评，大大加深了音乐岛的国际影响。



1998-2003

厦门爱乐乐团成立五周年

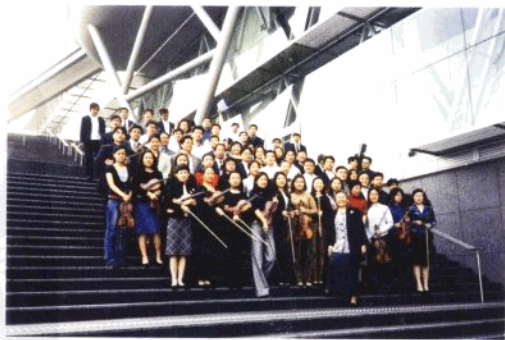
集体的荣誉激励着年轻的心

乐团因胜利完成了“小柴”国际比赛而荣获了厦门市政府颁发的“突出贡献奖”，也因其其在2000—2002年度表现突出而获得了厦门市文化局的表彰，厦门市人大第十二届人民代表大会的政府工作报告在总结过去五年厦门社会文化发展的成就时，也指出了厦门爱乐乐团已“享誉全国”。乐团首席蹇爱更荣获市文化局颁发的“德艺双馨”艺术工作者，乐队队长、长号首席刘耀钢则荣获“优秀艺术工作者”等光荣称号。

乐团严格的管理、教育和稳步取得的成绩，使70多位厦门爱乐乐团演奏员们的敬业精神和以乐团为荣的意识大大加强，在年终小结中有人写道：“我骄傲我是爱乐人”，“我们没有太深的资历，没有雄厚的资金，但我们为共同目标付出的艰辛努力，是没有人能够抹煞的”；“我们为了光明的未来而齐心奋斗的精神，将成为乐团最宝贵的财富”。有的在人生观上也有了更深的领悟，他们说：“在这里，每个人的生命价值得到了最充分的实现”，“厦门爱乐给了我们一个展示人生的大舞台，每天都过得很充实”。“累，但值得，真正体会到工作是一种幸福，我们从观众的掌声中得到了满足”，“一个人在工作中获得了成绩，比任何事情都更让你兴奋”。

任重道远的2003年

2003年，厦门爱乐乐团正在积极组建乐团的最高权力机构——乐团理事会，完善乐团的领导机制。艺术生产上除了继续第六个音乐季的演出外，将于“九八”期间联合厦门各大合唱团在厦门首次推出世界经典巨作——贝多芬的第九（合唱）交响曲，还将再次与作曲家刘涓合作，应三峡总指挥部之邀，上演一部表现人类与洪水的合唱诗篇《江河回响》，10月将与殷承宗一起赴香港为庆祝香港厦门联谊总会十周年举行演出，并参加中国上海国际艺术节。12月为庆祝毛主席诞辰110周年，将推出一部青年人创作的《毛主席诗词交响组歌》。70多位来自全国五湖四海的音乐家们，正齐心协力为将厦门和鼓浪屿建设成为一个名符其实的“光明之岛——音乐之岛”，为营造厦门“艺术之城”奉献微薄的力量。



年轻的音乐家们在日本 Young musicians tour in Japan.

